

EspanholConcursos



## **TEXTO – TAREFA DO ALUNO: LEITURA E TRADUÇÃO**

### **El juez Moro dimite como ministro de Justicia por las injerencias de Bolsonaro**

El presidente de Brasil, Jair Bolsonaro, pierde la pieza más valiosa de su Gobierno. El juez Sergio Moro, de 47 años, que convirtió la lucha contra la corrupción en su bandera, ha dimitido este viernes como ministro de Justicia con duras acusaciones de “injerencias políticas” contra Bolsonaro. En respuesta a lo sucedido, el presidente ha asegurado la tarde de este viernes que le garantizó a Moro la autonomía de las dependencias bajo su poder, entre ellas, la Policía Federal, “pero autonomía no es sinónimo de soberanía”. El mandatario ha criticado “las acusaciones sin fundamento” y ha negado además haber pedido blindar a su familia de las investigaciones policiales. La salida del ministro más popular, que conmocionó al país, agrava la debilidad del ultraderechista en plena pandemia. Es el momento más delicado de Bolsonaro en sus 16 meses en el poder.

Brasil inaugura una fase política con esta renuncia. “El presidente quería a alguien [de director de la Policía Federal] a quien pudiese llamar, pedirle informaciones, informes de inteligencia”, reveló el magistrado que tras liderar las investigaciones del caso Lava Jato aceptó acompañar a Bolsonaro en el poder. Esas interferencias eran inaceptables porque son “una violación de la promesa de que tendría carta blanca”. El juez era considerado uno de los pilares del Gobierno forjado por el militar retirado, que llegó a la presidencia con las promesas de acabar con los corruptos, reactivar la economía y reducir la violencia. Objetivos cada vez más lejanos. Para muchos brasileños, él personificaba la garantía de que Bolsonaro seguiría la cruzada anticorrupción.

Fonte: <https://elpais.com/internacional/2020-04-24/el-juez-moro-dimite-como-ministro-por-las-injerencias-de-bolsonaro.html> (adaptado)

## TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

### El juez Moro dimite<sup>1</sup> como ministro de Justicia por las injerencias de Bolsonaro

[O juiz Moro renuncia como Ministro de Justiça pelas ingerências de Bolsonaro](#)

El presidente de Brasil, Jair Bolsonaro, pierde la pieza más valiosa de su Gobierno. El juez Sergio Moro, de 47 años, que convirtió la lucha contra la corrupción en su bandera, ha dimitido este viernes como ministro de Justicia con duras acusaciones de “injerencias políticas” contra Bolsonaro. En respuesta a lo sucedido, el presidente ha asegurado la tarde de este viernes que le garantizó a Moro la autonomía de las dependencias bajo su poder, entre ellas, la Policía Federal, “pero autonomía no es sinónimo de soberanía”. El mandatario ha criticado “las acusaciones sin fundamento” y ha negado además haber pedido blindar a su familia de las investigaciones policiales. La salida del ministro más popular, que conmocionó al país, agrava la debilidad del ultraderechista en plena pandemia. Es el momento más delicado de Bolsonaro en sus 16 meses en el poder.

[O presidente do Brasil, Jair Bolsonaro, perde a peça mais valiosa de seu Governo. O juiz Sergio Moro, de 47 anos, que converteu a luta contra a corrupção em sua bandeira, há renunciado nesta sexta-feira como ministro de Justiça com duras acusações de "ingerências políticas" contra Bolsonaro. Em resposta ao acontecido, o presidente há assegurado durante a tarde desta sexta-feira que garantiu a Moro a autonomia das dependências \(órgãos\) sob seu poder, entre elas, a Polícia Federal, "mas autonomia não é sinônimo de soberania". O mandatário há criticado "as acusações sem fundamento" e há negado além disso haver pedido para blindar a sua família das investigações policiais. A saída do ministro mais popular, que comoveu o país, agrava a debilidade do ultradireitista em plena pandemia. É o momento mais delicado de Bolsonaro em seus 16 meses no poder.](#)

Brasil inaugura una fase política con esta renuncia. “El presidente quería a alguien [de director de la Policía Federal] a quien pudiese llamar, pedirle informaciones, informes de inteligencia”, reveló el magistrado que tras liderar las investigaciones del caso Lava Jato aceptó acompañar a Bolsonaro en el poder. Esas interferencias eran inaceptables porque son “una violación de la promesa de que tendría carta blanca”. El juez era considerado uno de los pilares del Gobierno forjado por el militar retirado, que llegó a la presidencia con las promesas de acabar con los corruptos, reactivar la economía y reducir la violencia. Objetivos cada vez más lejanos. Para muchos brasileños, él personificaba la garantía de que Bolsonaro seguiría la cruzada anticorrupción.

[O Brasil inaugura uma fase política com esta renúncia. "O presidente queria alguém \[de diretor da Polícia Federal\] a quem pudesse chamar, pedir informações, informes de inteligência", revelou o magistrado que após liderar as investigações do caso Lava Jato aceitou acompanhar Bolsonaro no poder. Essas interferências eram inaceitáveis porque são "uma violação da promessa de que teria carta branca". O juiz era considerado um dos pilares do Governo forjado pelo militar retirado, que chegou à presidência](#)

---

<sup>1</sup> “dimitir” = renunciar; abdicar.

com as promessas de acabar com os corruptos, reativar a economia e reduzir a violência. Objetivos cada vez mais distantes. Para muitos brasileiros, ele personificava a garantia de que Bolsonaro seguiria a cruzada anticorrupção.